

# 2018年10月生的招生简介

2018.2.1 MATE 日本語学院

2018年10月生（留学签证）的招生简介。请看以下的（1~2）。

1. MATE 日本語学院的⑧点优势！
2. 2018年10月生的招生日程

※2018年10月生的招生简章和学生宿舍的入住指南（附页）

## 1. MATE 日本語学院的⑧点优势！

- ① 减免入学检定费和入学金（共计6万日元）。
- ② 支付给大学毕业生，每月2万日元的奖励金（1年）。
- ③ 签证时间是 1年或1年零3个月（优良校）。
- ④ 提供可以立刻入住的学生宿舍，（每月房租2万日元）  
※从宿舍到学校，可以走路或骑自行车。
- ⑤ 本校有可以对应多国语言的职员们。  
※有可对应越南语、尼泊尔语、蒙语、中文、英文的职员（专职、兼职）。
- ⑥ 为学生加入了自行车事故保险。  
※对他人和自己的事故，可使用此保险。
- ⑦ 到东京，乘坐电车需要30分钟。  
※从学校附近的车站（马桥站）到上野站，秋叶原站大约30分钟
- ⑧ 有勤工俭学愿望者，可以通过有关的派遣公司为学生们介绍安全可靠的打工。  
※从日本的机场入关时，请向海关询问，并且办理「资格外活动许可」（打工许可）的手续。

## 2. 2018年10月生招生·申请日程

### 报 名 (3月上旬~下旬)

- 1) 首先需要填写本校的「入学愿书·履历书·就学理由书·经费支付书」(本校固定表格), 然后用电子邮件发送给本校负责招生的老师。

### 第一次选考 (3月下旬~4月中旬)

- 2) 「第一次选考合格者」请把其他的所需资料用电子邮件发送到本校。本校的职员审查后, 如果资料不足或有填写错误等情况, 通知报名者进行修改。然后用Skype进行面试。

### 第二次选考 (4月中旬~5月上旬)

- 3) 通过资料的审查, 面试, 判断能否提交入国管理局, 并以此决定「第二次选考合格者」。

### 入管申请 (6月上旬)

- 4) 「第二次选考合格者」请把资料原件邮寄到本校。本校向入国管理局提交「在留资格认定证明书交付」的申请。

### 入管批准 (8月下旬)

- 5) 入国管理局批准了「在留资格认定证明书交付」后, 由本校通知批准结果。批准者需把第一年度的学费汇入本校指定银行账户。

### 来日准备 (9月下旬~10月上旬)

- 6) 本校确认学费到账后, 邮寄「在留资格认定证明书」和「入学许可书」的原件。收到后向日本大使馆(领事馆)申请留学签证。然后请购买飞机票来日本。如果需要入住学校宿舍者, 出国前请提前通知本校。

### 入学手续 (10月上旬)

- 7) 来日后, 在机场安检领取「外国人在留卡」和办理「资格外活动许可」。请尽快到本校报到, 办理入学手续和入寮手续。然后去住所附近的市政府办理地址登录和国民健康保险。

# 2018年10月生招生简章

## ■ 报名资格

1. 在国内接受过12年以上正规教育者（大学毕业者优先）
2. 接受过150学时以上的日语教育（日语能力试验N5合格者）
3. 具有提供申请资料能力者（有经费支付能力者）

## ■ 报名期间和入学时间

报名课程	招生人数	报名期间	入管批准	入学时间
升学1年半课程	25名	2018年3月上旬 ~3月下旬	2018年 8月下旬	2018年10月1日

※入管申请日有时提前，请严守报名时间。★详细情况请随时咨询本校。

## ■ 学费（日元）

\*单位 日元（JPY）

	升学1年半课程		
	第一年度学费	第二年度学费	备注
入学检定费	¥10,000 → ¥0	—	
入学金	¥50,000 → ¥0	—	
学费	¥600,000	¥300,000	
其他费用	¥90,000	¥45,000	第一年度费用明细： 设施·设备费 ¥20,000/年 教材·课外活动费 ¥60,000/年 保险·健康管理费 ¥10,000/年
合计	¥750,000 → ¥690,000	¥345,000	

※2018年度特别减免：第一年度免除需要交纳的入学检定费和入学金。

**第一年度交纳金额合计：690,000日元**

- 1：费用交纳后无论任何理由，原则上一概不予退还，
  - 2：由于被日本领事馆拒签或本人以外的理由不能入学者，原则上将扣除入学金后的费用全额退还。
  - 3：「其他交付金」内包含学生灾害保险费。
- 1) 入国前…「入学许可书」和「在留资格认定证明书」邮寄后，取得在外日本大使馆批准的签证后希望退学时，首先取消签证，并且把盖有签证取消印的护照复印件邮寄到本校。确认后，开始办理除入学金以外金额的退款手续。
  - 2) 入国后…在开学典礼前提出退学时，把再留卡取消，并得到确认后，开始办理除入学金以外金额的退款手续。

※开学典礼后提出退学时，原则上交付的入学金及其他费用不予退款。

※特别奖励金：本科大学毕业生，入学第一年，学校每月支付给每人2万日元的奖励金。

※一般奖励金：第二年度起，根据上年度出席率及成绩等综合评判来决定奖励金取得者。

## ■ 报名资料

### A. 申请者（学生）本人需要提交的资料

1. 入学願書・履歷書・留学理由書（本校固定表格）
2. 照片 4 张（竖 4cm×横 3cm、3 个月以内的近照）
3. 最终学历毕业证（原件）
4. 最终学历成绩单（原件）
5. 日语能力考试证明书，日语学习证明书（原件）
6. 有工作经历者需要提交在职证明（原件）
7. 护照首页（复印件）※没有办理护照者，需提供身份证复印件

### B. 经费支付者需要提交的资料

※经费支付者的条件：本国的（父、母、兄弟姐妹）、在日亲戚、或申请者本人等、（1 名以上可）。

1. 経費支弁書（本校固定表格）
2. 亲属关系公证书（原件）户口簿（复印件）
3. 身份证（复印件）
4. 银行存款证明（复印件）
5. 银行存款出入明细（原件）或存折（复印件）
6. 在职证明原件或营业执照复印件（自营业者）
7. 收入及纳税证明书（原件）…过去 3 年

## ※填写资料的注意点

- 1) 填写入学願書和履歷書时，可使用中文或英文。
- 2) 入学願書和履歷書以外的资料，需要添附<日语翻译文>。  
※护照复印件不需要翻译文。存折复印件只需翻译目录即可。
- 3) 以下是关于各申请资料的发行日期及有效期：
  - ①本人和经费支付人签字的资料，及日本国内发行资料的有效期：3 个月以内（2018 年 3 月 15 日以后的日期）
  - ②日本以外发行的资料有效期：6 个月以内（2018 年 1 月 15 日以后的日期）

## ■ 报名方法

- 1) 首先请通过电话或电子邮件向本校或留学中介机构咨询。
- 2) 然后请下载填写「入学願書・履歷書・留学理由書・経費支弁書」（Excel 版），用电子邮件发送到本校。
- 3) 报名后的申请程序请向本校留学负责人确认。

2018 年 2 月 MATE 日本語学院 事務局

## 学生宿舍入住指南

希望入住宿舍的学生，交纳初年度学费时请同时提出「入住申请书」。

### 学生宿舍费用一览表

项目	金额	交纳时间	备注
入住费	20,000 日元	入住时	※入学时需交纳入寮费和 3 个月的宿舍费 (合计 80,000 日元)
宿舍费/月	20,000 日元	每月的月末	
水电费/月	实 费 ※ 3,000 ~ 10,000 日元	下个月	※电费，煤气费，上下水道费。 ※根据季节或使用量，费用有差异。
整套被褥	13,400 円	入住时	※只为入住宿舍的学生准备。也可以自己购买。 ※原则上一次性交纳。

2018 年 2 月 MATE 日本語学院 事務局

≡<切开线>≡

### MATE 日本語学院宿舍入住申请书 (2018 年 10 月生)

	姓 名	性别	国 籍	希望入住日	整套被褥 (希望者请填写○)
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					

## 2018 оны 10-р сард элсүүлэх оюутнуудад зориулсан мэдээлэл.

2018.2.1 Mate Japanese Institute

2018 оны 10 сарын оюутан сурагчдад.(гадаадад суралцах виз) авах тухай мэдээлэл юм. Доорх 1 ~ 2-г харна уу

- 1) Мэрито япон хэлний сургуулийн 8 ашиг тус.
- 2) 2018 оны 10-р сард шууд элсүүлэх хуваарь .
  - ※ 2018 оны 10-р сард шууд элсэх хүсэлт гаргах · Оюутны дотуур байрны зааварчилгаа (Хавсралт)

### 1. Мэрито япон хэлний сургуулийн 8 ашиг тус!

- 1) Элсэлтийн хураамж 6 түмэн (60 мянган ) япон МӨНГИЙГ ХУРААХАА ХЭЛТРҮҮЛНЭЭ ( ХУРААХАА БОЛЬНОО. зөвхөн өгнө. )
- 2) Их сургууль төгссөн сурагчдад сар бүр 2 түмэн (20 мянган ) япон МӨНГИЙГ урамшуулал болгон өгнө ( 1 жил өгнө ) .
- 3) Оршин суух виз 1 жил болон 1 жил 3 сараар олгоно.
- 4) Оюутны дотуур байранд түргэн оруулна(2ман 円)Сургуулийн дотуур
  - ※байрнаас сургууль хүртэл алхах эсвэл дугуйгаар явж болно.
- 5) үндэс үндэсний хэлээр ярьдаг ажилчид
  - ※байдаг.( вьетнам,непал,хятад,англи,монгол )гэх мэт хэлээр ярьж чадах ажилтангууд бий. Бүтэн болон хагас цагаар
- 6) Унадаг дугуйн ослын даатгалд хамрагдуулж өгнө.
  - ※ Гэнэтийн осол, гэнэтийн ослын гамшгийн даатгалд хамрагдана.
- 7) токио хүртэл 30 минут царцуулна.
  - ※ Манай хамгийн ойрын буудал (Мабашин) -аас Ueno станц, Акихабара өртөөнөөс ойролцоогоор 30 минут орчим байдаг.
- 8) холбогдол бүхүй танилцуулагийн компаниас Өргөдөл гаргагчидад аюулгүй цагийн ажил танилцуулж өгнө.
  - ※ Улсын хилээр орох нисэх буудал болон "мэргэжлийн статусаас бусад үйл ажиллагаанд оролцож ажиллах зөвшөөрлийг өгнө"

## 2. 2018 оны 10-р сард оюутны ажилд авах хуваарь.

### Програм↓. (3 р сарын эхээс сүүл хүртэл)

1) Элсэлтийн өргөдлийн маягт бөглөнө үү .элсэх болсон шалтгаан, сургуульд суралцах зардлыг яаж төлөх тайлбар мөн "(манай сургуулийн маягт) бөглөж, манай сургуулийн хариуцсан хүн рүү и-мэйл явуулна уу.

### Эхний шат. (3сарын сүүлээс 4 сарын эхэн хүртэл)

2) "Анхан шатны сонгон шалгаруулах нэр дэвшигч" -ийн бусад баримт бичгийг имэйлийн хавсралтаар явуулна уу. Манай албан тушаалтнууд баримт бичгийг шалгаж, ямар нэгэн алдаа, болон баримт бичиг байхгүй бол танд мэдэгдэнэ. Бид мөн Skype ярилцлага хийх боломжтой.

### Дараагийн шат (4сарын сүүлээс 5 сарын эхэн хүртэл)

3) Баримт бичиг болон ярилцлага хийсний дүнд бид элсэлт авах хүсэлт гаргаж, "хоёрдогч сонгон шалгаруулах" нэр дэвшигчийн талаарх шийдвэрийг гаргана. Амжилттай нэр дэвшигчид эх хувиа илгээнэ үү.

### Цагаачлалын алба. (6сарын эхэнд)

4) Сургуулиас Цагаачлалын Албанд "Группын гэрчилгээний өргөдлийн маягт" ийг бичүүлж өгч өргөдөл гаргана.

### Элсэлтийн хүргэлт. (8сарын сүүл)

5) Цагаачлалын албанаас "Цагаачлалын Гэрчилгээ" олгосны дараа бид үр дүнг танд мэдэгдэх болно. Сургалтын эхний жилийн төлбөрийг манай сургуулийн өргөдөл гаргагчийн тодорхойлсон дансанд шилжүүлнэ үү. Хэрэв та оюутны дотуур байранд орохыг хүсч байгаа бол бидэнд мэдэгдэнэ үү.

### Японд элсээрэй (9сарын сүүлээс 10 сарын эхэн хүртэл)

6) "Бүртгэлийн гэрчилгээ", "Суралцах элсэлтийн гэрчилгээ" -ийн эх хувыг болон манай сургуулийн төлбөрийг төлсөн баталгаажуулсан өргөдлөө шуудангаар илгээнэ. Тэднийгээ авчирч, Японы элчин сайдын яамнд ирж(консулын газар) виз авах, агаарын билет худалдаж авах, үүний дараа Японд ирнэ үү. (Явахаасаа өмнө ирсэн он сараа мэдэгдэнэ үү)

### Нэвтрэх журам. (10сарын сүүл)

7) Японд ирээд нисэх онгоцны буудалд дээр "мэргэшсэн гадуур үйл ажиллагаа эрхлэх зөвшөөрөл(ажиллах эрх)" болон "оршин суух эрхийн карт" аа хүлээн авч, сургуульд Raikou элсэлтийн журам болон дотуур байрны журмыг үзнэ үү. Түүнчлэн хотын эрүүл мэндийн даатгалд хамрагдахын тулд оршин суугчдын дүүрэгт очиж даатгалын карт захиалж авна уу.

# 2018 он10 сарын элсэлтийн шаардлага

## ■Элсэх шаардлага

1. Улсдаа 12 жилээс дээш боловсрол эзэмшсэн гэрчилгээ
2. Япон хэлийг 150 цагаас дээш үзсэн (япон хэлний N5 түвшиний)
3. (аж амьдрал сайн)

## ■Элсэгчидийн тоо болон Материал өгөх хугацаа

Курс	Нийт тоо	Материал өгөх хугацаа	Виз гарах хугацаа	Хичээл орох өдөр
1жилбсарын курс	25	2018оны 3.1-3.31	2018оны 8сарын сүүлчээр	2018оны 10сарын1нд

※Цагаачлалын албаны мэдүүлэх өдөр наашилж магадгүй тул материал өгөх хугацаагаа баримтлах хэрэгтэй. ★Лавлах зүйл гаруул холбоо барин асуугаарай.

## ■Сургалтын төлбөр

	1жилбсарын курс		
	Эхний жил	Дараа жил	тодорхойлолт
Хяналт	¥10,000 → ¥0	—	
Элсэлтийн хураамж	¥50,000 → ¥0	—	
Сургалтын төлбөр	¥ 600,000	¥ 300,000	
Бусад зардал	¥ 90,000	¥ 45,000	Эхний жил: Эд хогшил: ¥ 20,000 /жил Сурах бичиг Гадуурхүйл ажилгааны зардал ¥ 60,000/жил Даатгал·эрүүл мэндийн зардал ¥ 10,000 /жил
нийт	¥750,000→ ¥ 690,000	¥ 345,000	

※2018оныонцгойхөнгөлөлт: Эхний жил элсэлтийн хураамж болон хяналтын төлбөрөөс хөнгөлнө.

**Эхний жилийн төлбөр: ¥ 690,000**

- 1: Төлбөр төлөгдсөнөөр буцаан олголт байхгүй тул анхаарна уу。
- 2: Гэвч, Монголоос виз гаргаагүй үед төлбөрийг буцаан олгоно.
- 3: Хүндэтгэх шалтгааны улмаас сургуульд сурах боломжгүй болсон үед элсэлтийн хураамжаас бусад бүх зардалыг буцаан олгоно.
  - 1) 2 талын виз гарсанаар Япон улсад нэвтрэхээс өмнө визээ цуцалсан тохиолдолт паспорт нь дээр **cancel** хийлгэсэн тамганы хуулагийг явуулна. Шалгаж үзсэнээр элсэлтийн хураамжаас бусдыг буцаан олгож эхлэнэ.
  - 2) Япон улсад орж ирсэний дараа, сургууль эхлэх ёслолоос өмнө сургуулиа буцаасан үед, оршин суух ҮНЭМЛЭХЭЭ **cancel** хийснийг шалгаж дуусаны дараа элсэлтийн хураамжаас бусдыг буцаан олгож эхлэнэ.

※Сургуулийн ёслолоос хойш тус сургуулийг цуцлах үед нийт төлбөрийг буцаан олгох боломжгүй.

※И х дээд сургууль төгсөгчдөд зориулсан урамшуулал: 1 жилийн хугацаанд сард 20,000 иэн төлнө.



## ※Энгийн шагнал: Ирц болон сурлагийн амжилтын харгалзан үзэн шагнана.

### ■Бүрдүүлэх материал

#### А. Оюутанууд өөрөө бүрдүүлэх материал

1. Өөрийн танилцуулага, энэ сургуулийг сонгох болсон шалтгаан
2. зураг4ш(4cm×3cm、Зсарын доторх).
3. Сүүлд төгссөн сургуулийн гэрчилгээ.
4. Сүүлд төгссөн сургуулийн дүнгийн тодорхойлолт.
5. Япон хэлний түвшин, сургуульд сурсан гэрчилгээ.
6. Ажилдаг бол ажилын тодорхойлолт.
7. паспорт (хуулбар) ※паспорт байхгүй бол иргэний үнэмлэх.

#### В. Батлан даагчийн бүрдүүлэх материал

※Батлан даагч бол Төрөл садан(ээж, аав, ах дүү)、японд байгаа、хувь хүн өөрөө, хэдэн ч хүн байж болно.

1. Батлан даагчийн тодорхойлолт
2. Төрөл садангын лавлагаа、төрсөний гэрчилгээ、иргэний лавлагаа
3. Иргэний үнэмлэх(хуулбар)
4. Дансны баталгаа
5. Дансны хуулага(原本)か預金通帳(хуулбар)
6. Ажилын газрын тодорхойлолт
7. Цалингын тодорхойлолт・・・3н жилийн.
8. Татварын тодорхойлолт・・・3н жилийн \*モンゴルの場合は、社会保険証のコピーでもいいです。

### ■Анхаарах зүйлс

- 1.өөрийн танилцуулагаийг англиар бичнэ үү.
- 2.өөрийн танилцуулагаас бусад материалыг япон хэл дээр орчуулан бичнэ үү  
※Паспортын орчуулга хэрэггүй. Дансны хуулга татварын дэвтрийн нүүрэн хэсгийн орчуулга байхад болно.
- 3.Гадаад иргэдийг хариуцах газар материалыг өгөх үед анх материалын олгогдсон огноо дараах байдлаар
  - 1)Мэдүүлэгч өөрөө• Батлан даагчийн гарын үсэг япон улсад ажиллаж амьдардаг хүний материал бол огноо нь 3 сараас дотогш
  - 2) Гадаад улсаас буюу Японоос өөр газраас материал бүрдүүлж байгаа тохиолдолд 6 сараас дотогш огноотой байх.

### ■Материал өгөх арга

- 1)Тус сургууль болон зуучлагч хүний утас болон E-майлээр холбогдоно
- 2)Тус сургуульд「Бүрдүүлнх материалыг」(Excel )ашиглан、E-майлээр явуулана уу.
- 3)Материалыг илгээсний дараа тус сургуулийн сургалтын албатай холбоо барина уу

2 018.2. Mate Japanese Institute

# Байранд орох танилцуулага

Байранд орох оюутан доорх анкетийг бөглөн Сургуульд эх материалтайгаа хамт өгнө.

Төрөл анги	Мөнгөн дүн	Төлөх хугацаа	Тодорхойлолт
Байрны уридчилгаа	20,000 円	Орох үед	※Байранд орох үед 3сарын төлбөрийгуридчилан (нийт80,000 円) авна.
Байрнытөлбөр	20,000 円	Сарын сүүлд	
Хэрэглээний зардал/сард	※3,000~10,000 円	Дараа сарын сүүлд	※Цахилгаан, ус,газ.
Хөнжил дэвсгэр	13,400 円	Орох үед	1 удаа төлнө.

2 018.2. Mate Japanese Institute

※切り取り※

## MEITOЯпон хэлний сургуулийн дотуур байр(2018он10сар)

	Нэр	хүйс	Улс	Орох хугацаа Сар өдөр	Ор дэвсгэр
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					